

Я. Хуэй¹, С. М. Петрова²

Особенности обучения русскому языку в современной китайской аудитории: проблемы и пути решения

¹Цзилинский педагогический университет, г. Сыпин, Китайская Народная Республика²Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова, г. Якутск, Россия

Аннотация. В статье анализируются актуальные проблемы преподавания русского языка в современной китайской аудитории в связи с модернизацией образования в этой стране. Рассмотрены вопросы профессорско-преподавательского состава, сочетание традиционной и инновационной политики в области обучения русскому языку, переход объектно-объектных отношений в субъектно-субъектные отношения, трудности изучения русского языка китайскими изучающими грамматику русского языка, словарного запаса и использования современных мультимедийных учебных пособий, анализ подготовки студентов, магистрантов из Китая, обучающихся в различных учебных заведениях Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова. Авторы устанавливают трудности, связанные с различного рода холодовыми, социальными, языковыми адаптациями, а также проблемы изучения русского языка в поликультурной среде РС (Я). Показана практика обучения китайских студентов русскому языку преподавателями кафедры русского языка как иностранного СВФУ, внедрены инновационные формы и методы в систему обучения русскому языку, начиная с алфавита, фонетических норм произношения русских звуков, в профессионально ориентированной работе по обогащению словарного запаса, по трудным случаям грамматики русского языка, авторской методике развития устной связной речи на основе работы с художественным текстом. Выявлена эффективность исследуемого подхода к обучению китайцев русскому языку.

Ключевые слова: Китай, модернизация образования, традиционные методы, инновационные формы обучения, программы обмена, СВФУ, сравнительный анализ, русская литература.

Yang Hui¹, S. M. Petrova²

Features of teaching Russian in a modern Chinese audience: problems and solutions

¹Jilin Normal University, Siping, Republic of China²M.K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk, Russia

Abstract. The article analyzes the current problems of teaching the Russian language in the modern Chinese audience, in connection with the modernization of education in this country. The issues of teaching staff, the combination of traditional and innovative policies in the field of teaching the Russian language, the transition of object-object relations into subject-subject relations are considered, the difficulties of studying the Russian language by Chinese students of Russian grammar, vocabulary, and the use of modern multimedia teaching aids are investigated. The analysis of the training of students, undergraduates from China, studying in different educational units of the North-Eastern Federal University named after M.K. Ammosov. The author establishes the difficulties associated with various kinds of cold, social, linguistic adaptations, as well as the problems of

ХУЭЙ Ян – доктор филологических наук, профессор, Цзилинский педагогический университет, г. Сыпин, Китайская Народная Республика.

E-mail: 70980898@qq.com

HUI Yang – Doctor of Philology, Professor, Jilin Normal University, Siping, Republic of China.

ПЕТРОВА Светлана Максимовна – д. п. н., профессор, заведующий кафедрой русского языка как иностранного филологического факультета, Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова, г. Якутск, Россия.

E-mail: metlit@mail.ru

PETROVA Svetlana Maksimovna – Doctor of Pedagogy, Professor, Head of the Department of Russian as a Foreign Philological Faculty, M.K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk, Russia.

learning the Russian language. The practice of teaching Chinese students the Russian language by teachers of the department of Russian as a foreign language of NEFU is shown, innovative forms and methods have been introduced into the system of teaching the Russian language, starting with the alphabet, phonetic norms of pronunciation of Russian sounds and letters to professionally oriented work on enriching vocabulary, difficult cases in grammar of the Russian language, the author's methodology for the development of oral coherent speech based on working with artistic text. The effectiveness of the investigated approach to teaching the Russian language to Chinese students has been revealed.

Keywords: China, modernization of education, traditional methods, innovative forms of education, exchange programs, NEFU, comparative analysis, Russian literature.

Введение

Все больше китайской молодежи приезжает в российские вузы учиться не только русскому языку, но и знакомиться с русской культурой, литературой, историей. Развивающееся сотрудничество между Китайской Народной Республикой и Российской Федерацией, особенно в области образования, становится предметом внимания и изучения. Это, прежде всего, связано с проблемой обучения русскому языку в Китае [1]. Известно, что история изучения русского языка в Китае насчитывает 400 лет. Велика роль многих поколений китайских просветителей, мыслителей, русских купцов и священников, живших в Китае, первых учителей-русистов, обучавшихся в вузах Советского Союза и внесших свой неоценимый вклад в обучение китайцев русскому языку. Сегодня большую известность приобрели центры обучения русскому языку. Это Шанхайская, Пекинская и Хэйлунцзянская научные школы по русистике в Китае. В китайских учебных заведениях преподают русский язык российские преподаватели. В период глобализации обучение русскому языку в Китае проходит сложный этап адаптации, идет поиск новых, более эффективных методов, средств обучения, повышения качества преподавания этой дисциплины, современных технологий. Все эти и многие другие проблемы призвана решать модернизация образования, которая проводится в Китае, что нашло отражение в многочисленных публикациях и исследованиях [2].

Актуальные проблемы обучения русскому языку в современном Китае

Выявляется, что до сих пор в Китае сохраняются старые модели обучения, имеющие традиционно глубокие корни. Главной фигурой учебного процесса продолжает оставаться учитель, но при этом в учебном процессе преобладают объект-объектные отношения. При такой ситуации ученики остаются пассивными слушателями, не развивается самостоятельное мышление, речь. Современные требования, предъявляемые к учебному процессу, связаны с необходимостью перехода к субъект-субъектным отношениям. Вместо монолога учителя на уроке должен быть диалог. Необходимо использовать эффективную методику, связанную с разговорной практикой, развитием письменной речи, использованием игровых ситуаций, ролевых игр, инсценированием, проведением дискуссий и др. Практика показывает, что использование учителем на уроках русского языка родного языка не способствует развитию русской разговорной устной связной речи. Сегодня обучение русскому языку как иностранному должно быть направлено на всестороннее повышение эффективности практического русского языка, формирование и совершенствование языковых компетенций [3].

Следующая проблема связана с учебной программой. На изучение русского языка отводится очень мало часов, что не способствует эффективному его изучению и сказывается на отсутствии интереса к этому предмету со стороны обучающихся. Серьезная нехватка учебных часов – это общая проблема, с которой сталкивается большинство университетов страны, где функционируют специальности на русском языке обучения. Эта проблема может быть решена, когда будет повышен общий уровень преподавания русского языка в колледжах и университетах, использованы эффективные методики.

Не менее важной является проблема педагогических кадров и методики проведения учебных занятий. Но эта проблема связана и с самими студентами. Во-первых, большинство учеников еще не ушли от модели обучения в старшей школе, где многое зависит от учителя и учебных материалов. Обучающимся не хватает творческого мышления и другой, более эф-

фективной формы обучения. Во-вторых, многие студенты при изучении русского языка испытывают большие трудности, связанные с произношением русских слов, ударением, правильным построением предложения, как это принято в русском языке. Русская грамматика сложна, а изменения существительных по падежам и спряжения глаголов сбивают с толку обучающихся, снижают энтузиазм в области обучения. А интерес, как известно, является важным фактором способности не просто учиться, а хорошо учиться, как это принято в китайской аудитории.

В связи с этими проблемами возникает необходимость рассмотреть вопрос о создании рабочих учебных планов, соответствующих современным требованиям обучения русскому языку как иностранному. В связи с нехваткой часов учителя должны думать о том, как эффективно преподавать в условиях плотного учебного времени. Одним из решений данной проблемы является создание и постоянное совершенствование корпуса русского языка. Корпус русского языка предназначен для помощи в обучении и дополнении учебных часов. Он будет способствовать развитию аудирования, разговорной речи, чтения, письма и перевода при создании тематических словарей, использовании интернет-ресурсов. При этом должны учитываться различные уровни сложности знания и понимания русского языка: начальный, средний и продвинутый. Немаловажно всячески поощрять самостоятельность студентов, развивать у них привычку к самостоятельному мышлению.

В последние годы преподавание русского языка тесно связано с использованием различных мультимедийных средств обучения. Сочетание текста, изображений, звука и видео стимулирует восприятие учащимися учебного материала, обогащает содержание обучения, повышает мотивацию и интерес к русскому языку.

Однако, как справедливо отмечают китайские исследователи, использование сетевых мультимедийных ресурсов, сетевых платформ (электронная почта, WeChat, QQ и др.) в учебном процессе – это лишь вспомогательное средство обучения в новую эпоху. Чрезмерное увлечение этими современными средствами обучения может отрицательно сказаться на учебном процессе. При обучении иностранцев русскому языку чрезвычайно важно слово учителя. Его правильная, грамотная, выразительная речь, умение в доступной форме объяснять трудные случаи в русском языке способствуют устойчивому интересу китайских обучающихся к русскому языку.

Следующая проблема, связанная с необходимостью совершенствования учебного процесса обучения русскому языку как иностранному, – это вопрос об улучшении стандартов оценивания деятельности обучающихся. Речь идет о такой форме контроля, как оценка. Как показала практика, объективная оценка обучения учащихся и научная обратная связь являются действенным стимулом для совершенствования своей учебной деятельности.

Новые реалии обучения русскому языку в колледжах и вузах Китая. Русский +

Укрепление китайско-российского сотрудничества в сфере образования и углубление интереса к изучению русского языка способствовали созданию новых моделей обучения. Большинство колледжей и вузов Китая активно откликаются на призыв национальной политики и вводят такие формы обучения, как «Русский +». Реалии современной жизни способствуют повышению статуса-кво преподавания русского языка в колледжах и университетах. Реализация инициативы «Один пояс, один путь» выдвинула новые требования к преподаванию отдельных предметов, в частности русского языка [4]. В университетах Китая, а также в нескольких российских университетах проводятся исследования по разработке модели обучения «Русский + (например, экономика). Реализация этой модели обучения позволяет студентам получать знания не только по русскому языку, но и по другим дисциплинам, связанным с экономикой, менеджментом и др. Совершенствованию русского языка могут способствовать другие модели обучения, например, «Юридический русский язык», «Медицинский русский язык», «Технический русский язык».

Чтобы реализовать учебные потребности инициативы «Один пояс, один путь», учитель должен использовать в качестве основы традиционные методы обучения, дополненные со-

временными методами обучения. Как показала практика, данная модель обучения помогает осознавать необходимость и важность изучения каждого предмета. Такой подход к обучению способствует развитию у учащихся познавательного интереса к исследуемым дисциплинам, формирует чувство ответственности за свою учебную деятельность, открывает новые возможности для нравственного совершенствования. Реализация инициативы «Один пояс, один путь» не только открыла новые возможности для развития способностей обучающихся, но и предъявила к педагогу особые требования в преподавании русского языка.

И, наконец, последнее, что сейчас является особенно важным в поисках китайскими русистами новых форм, методов и средств обучения, – это чтение художественных произведений русской литературы на уроках по русскому языку. Прочтение художественного текста напрямую связано с другой формой работы – пересказом, что способствует развитию таких важных качеств монологической речи, как логичность, связность и цельность высказывания. Обращение к тексту русской литературы помогает видеть правильную русскую речь, запоминать языковые конструкции русского языка, обогащать словарный запас.

Российские русисты о системе образования в Китае

Российские русисты, имеющие практический опыт работы в качестве преподавателя русского языка в Китае, проводят глубокий анализ системы образования этой страны [5]. Многие их работы посвящены тонкостям преподавания русского языка в китайской аудитории [6], связанным с менталитетом китайцев. Китайские студенты никогда не спрашивают, даже если им ничего не понятно. Это связано с особенностями их поведения, боязнью «потерять лицо»: спросить не то, сказать не так. Кроме того, если китайские студенты обучаются в российском вузе, то русский преподаватель должен знать, что нельзя исправлять их ошибки красной пастой и много чего нельзя делать в китайской аудитории. Учитывая специфику китайского алфавита и речевого аппарата китайцев, необходимо уделять особое внимание произношению [7]. Известные ученые-методисты по РКИ С. А. Хавронина Т. М. Балыхина являются авторами инновационного научно-методического комплекса «Русский язык как иностранный» [8]. Специально для китайских студентов создаются интерактивные учебники по русскому языку [9], а также учебное пособие по методике преподавания русского языка как иностранного в китайской аудитории [10]. Кроме того, известный китайский русист Ян Хуэй является автором ряда работ, в которых исследуется влияние русской культуры на китайскую драму [11].

Инновационная методика обучения китайских студентов в СВФУ

Сегодня в СВФУ обучается более 400 иностранных студентов, половина из них обучающиеся из вузов Китая. Преподаватели кафедры русского языка как иностранного прилагают много усилий для того, чтобы изучение русского языка иностранцами было комфортным. Однако в силу разности русского и китайского алфавита, специфики речевого аппарата, китайские обучающиеся испытывают большие трудности фактически на всех этапах изучения русского языка. Но надо отметить, что все они мотивированы на учебу, они дисциплинированы, у них высокая самоорганизация. В связи с этим практически с изучения алфавита нами используются инновационные подходы к эффективному пониманию ими учебного материала. На протяжении многих лет при кафедре РКИ функционирует магистратура «Мультикультурное обучение русскому языку как иностранному в сфере образования и туризма». Магистранты становятся авторами многих инновационных подходов к обучению иностранцев русскому языку. Они создают учебные пособия, на практике проверяют эффективность предлагаемых методов обучения. В данной статье мы ссылаемся именно на разработки магистрантов. Магистрант Г. В. Саввина разработала систему обучения правильному произношению русских звуков и букв [12]. Магистрант А. И. Слепцова занимается исследованием места и роли родного языка в процессе обучения русскому языку китайских студентов [13]. В работе доцента русского языка В. В. Радченко и доцента Медицинского института М. Н. Петровой разработана система упражнений по обогащению практико-ориентированной лексикой [14] иностранцев-медиков. Важную роль в развитии лингвокультурологической компетенции студентов китайских вузов играет клуб общения «Алмаз» [15].

Заключение

Как показывает практика, особенно эффективно для совершенствования устной связной речи, углубления аналитического мышления, поддержания постоянного интереса к русскому языку включение в систему обучения материалов по русской литературе [16]. Такой подход к изучению русского языка значительно расширяет кругозор иностранцев, прививает интерес к истории, культуре, литературе России, развивает критическое мышление, способствует аналитическому отношению к учебному процессу. Ярким подтверждением этому являются высказывания китайских магистрантов кафедры РКИ ФЛФ СВФУ, прошедших школу обучения в российском вузе и делающих соответствующие выводы о современной системе образования как в Китае, так и в России.

Го Кайлунь. *Сегодня очень развито дистанционное образование. Мы должны адаптироваться к современному миру. Китай и Россия должны изучать культуру обеих стран. Как говорят китайские философы: «В мире нет двух одинаковых листьев». Культура любой страны имеет свои особенности. Имеются различия и в образовании. В образовании Китая учитель является лидером, а студент – исполнителем. Из-за этого китайские студенты пассивны и не могут самостоятельно мыслить. В российском образовании отношения между учителем и учеником другое. В классе больше взаимодействия, поэтому мышление российских студентов более гибкое, креативное. В центре современного образования должен быть студент. Китайский философ Конфуций отмечал, что нужно вести учение в соответствии с индивидуальными способностями ученика. Я согласен с этим мнением. Учитель должен понимать своих учеников. могут быть использованы в качестве инструмента, Не нужно полностью зависеть от современных технологий. должно быть реалистичным. В каждой стране образование должно сохранять свои особенности. В современном образовании нужно брать самое полезное и отбрасывать ненужное. (Авторская стилистика сохранена).*

Лян Чжень Чжень. *Современное образование – это важный этап в развитии человечества. В XXI веке в каждой стране должна быть своя национальная система образования. Душой современного образования должен быть патриотизм. Каждый человек должен знать выдающиеся достижения своей нации. На мой взгляд, современное образование должно быть научным и способствовать всестороннему развитию личности. (Авторская стилистика сохранена).*

У Тао. *В современном Китае сейчас происходит модернизация образования. Для этого нужно совершенствовать учебный процесс, изменить учительские кадры, усовершенствовать традиционное образование. В центре современного образования должен быть ученик. Для российского образования характерны патриотизм, гуманность, демократизм. Гуманитарное образование в России должно передавать молодежи научные знания, способствовать её нравственному воспитанию. Современные образовательные технологии должны давать не только знания, но и воспитывать в молодом поколении духовность. Глобализация – это сложный современный мир. Некоторые страны уже испытывают на себе её результат в виде трудовой миграции, культурной интервенции, терроризма. Готов ли Китай к этим вызовам? В мире возникла новая реальность – информационное общество. Создание глобальных информационных сетей и свободный доступ к ним привели к тому, что знания потеряли свою ценность, а школьный учитель или профессор в вузе перестали быть главными источниками информации. Каким должно быть современное образование? Об этом должны думать все: брать все лучшее и убирать все ненужное. (Авторская стилистика сохранена).*

Литература

1. Русский язык за рубежом. Русистика в Китае. 2017.
2. Мэн, Линся. Обучение русскому языку как иностранному в вузах Китая: проблемы и пути их решения (из опыта работы преподавателей Муданцзянского педагогического университета). – Вестник Томского государственного педагогического университета, 2016. – №7(172). – С. 70-75. – Текст : непосредственный.

3. 杨慧 从修辞学角度探析普京言语特点《吉林师范大学学报》2016年第4期.
4. 杨慧 “一带一路”倡议下高等院校俄语专业“慕课”混合式教学模式探索与研究《吉林省教育学院学报》2015年第9期
5. 杨慧 创新_一带一路_国际合作机制研究_以吉林省与俄罗斯多元化合作为例《吉林师范大学学报》2018年第6期
6. Антонова, Ю. А. О некоторых тонкостях преподавания РКИ китайским студентам / Ю. А. Антонова. – Педагогическое образование в России. – №12. – С.13-16. – Текст : непосредственный.
7. Пашковская, С. С. Обучение русскому произношению (дифференцирующая модель) / С. С. Пашковская. – Известия Пензенского государственного педагогического университета им. В.Г. Белинского. – 2009. № 12 (16). – С. 220-224. – Текст : непосредственный.
8. Хавронина, С. А. Инновационный научно-методический комплекс «Русский язык как иностранный»: учебное пособие / С. А. Хавронина, Т. М. Балыхина. – Москва : РУДН, 2008. – 198 с. – Текст : непосредственный.
9. Балыхина, Т.М. Русский язык : интерактивный учебник по русскому языку для китайцев. А1, Ф2, В1 уровни. Под общей редакцией Л.А. Вербицкой / Т. М. Балыхина, Н. М. Румянцева. – Москва : РУДН. 2016. – 445 с. – Текст : непосредственный.
10. Золотых, Л. Г. Методика преподавания русского языка как иностранного в китайской аудитории : учебное пособие / Л. Г. Золотых [и др.]. – Астрахань : Астраханский университет. 2012. – 91 с. – Текст : непосредственный.
11. 杨慧《大雷雨》: 中俄学术视角比较《戏剧文学》2018年第5期. – Текст : непосредственный.
12. Петрова, С. М. Новые подходы к формированию фонетической компетенции у китайских студентов на занятиях по русскому языку как иностранному / С. М. Петрова, Г. В. Саввина. – Филология и культура. – 2020. № 2 (60). – С. 247-252. – Текст : непосредственный.
13. Петрова, С. М. Роль родного языка в процессе обучения русскому языку как иностранному на начальном этапе в китайской аудитории. / С. М. Петрова, А. И. Слепцова. В сборнике : Языковая картина мира русских старожилов в контексте взаимодействия с языками и культурами народов России. Сборник материалов Всероссийской с международным участием научно-практической онлайн-конференции. – Чебоксары, 2021. – С. 192-194. – Текст : непосредственный.
14. Радченко В. В. Трудности обучения русскому языку иностранных студентов-медиков: проблемы и пути решения (из опыта работы в Северо-Восточном федеральном университете имени М.К. Аммосова) / В. В. Радченко, М. Н. Петрова. – Филология и культура. – 2020. – № 4 (62). – С. 177-183. – Текст : непосредственный.
15. Слепцова, А. И. Роль клуба общения на русском языке «Алмаз» СВФУ в развитии лингвокультурологической компетенции студентов китайских вузов : Сборник материалов Первого международного форума молодых русистов / А. И. Слепцова, С. М. Петрова // Сост. Е. В. Ковалых, С. В. Лукьянова, Н. С. Молчанова. – Псков, 2021. – С. 271-274. – Текст : непосредственный.
16. Петрова, С. М. Постижение китайскими магистрантами русской литературы. В сборнике : Гуманитарные науки в пространстве современной коммуникации. Сборник материалов II Международной научно-практической конференции. / С. М. Петрова. – Киров, 2020. – С. 82-84. – Текст : непосредственный.

References

1. Russkij jazyk za rubezhom. Rusistika v Kitae. 2017.
2. Mjen, Linsja. Obuchenie russkomu jazyku kak inostrannomu v vuzah Kitaja: problemy i puti ih reshenija (iz opyta raboty prepodavatelej Mudanc'zjanskogo pedagogicheskogo universiteta). – Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta, 2016. – №7(172). – S.70-75. – Tekst : neposredstvennyj.
3. 杨慧 从修辞学角度探析普京言语特点《吉林师范大学学报》2016年第4期.
4. 杨慧 “一带一路”倡议下高等院校俄语专业“慕课”混合式教学模式探索与研究《吉林省教育学院学报》2015年第9期
5. 杨慧 创新_一带一路_国际合作机制研究_以吉林省与俄罗斯多元化合作为例《吉林师范大学学报》2018年第6期
6. Antonova, Ju. A. O nekotoryh tonkostjah prepodavanija RKI kitajskim studentam / Ju. A. Antonova. – Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. – №12. – S.13-16. – Tekst : neposredstvennyj.
7. Pashkovskaja, S. S. Obuchenie russkomu proiznosheniju (differencirujushhaja model') / S. S. Pashkovskaja. – Izvestija Penzenskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. V.G. Belinskogo. – 2009. № 12 (16). – S. 220-224. – Tekst : neposredstvennyj.

8. Havronina, S. A. Innovacionnyj nauchno-metodicheskiy kompleks «Russkij jazyk kak inostrannyj» : uchebnoe posobie / S. A. Havronina, T. M. Balyhina. – Moskva : RUDN, 2008. – 198 s. – Tekst : neposredstvennyj.
9. Balyhina, T.M. Russkij jazyk : interaktivnyj uchebnik po russkomu jazyku dlja kitajcev. A1, F2, V1 urovni. Pod obshhej redakciej L.A. Verbickoj / T. M. Balyhina, N. M. Rumjanceva. – Moskva : RUDN. 2016. – 445 s. – Tekst : neposredstvennyj.
10. Zolotyh, L. G. Metodika prepodavaniya russkogo jazyka kak inostrannogo v kitajskoj auditorii : uchebnoe posobie / L. G. Zolotyh [i dr.]. – Astrahan' : Astrahanskij universitet. 2012. – 91 s. – Tekst : neposredstvennyj.
11. 杨慧《大雷雨》：中俄学术视角比较《戏剧文学》2018年第5期. – Tekst : neposredstvennyj.
12. Petrova, S. M. Novye podhody k formirovaniju foneticheskoy kompetencii u kitajskih studentov na zanjatijah po russkomu jazyku kak inostrannomu / S. M. Petrova, G. V. Savvina. – Filologija i kul'tura. – 2020. № 2 (60). – S. 247-252. – Tekst : neposredstvennyj.
13. Petrova, S. M. Rol' rodnogo jazyka v processe obuchenija russkomu jazyku kak inostrannomu na nachal'nom jetape v kitajskoj auditorii. / S. M. Petrova, A. I. Slepčova. V sbornike : Jazykovaja kartina mira russkih starozhilov v kontekste vzaimodejstvija s jazykami i kul'turami narodov Rossii. Sbornik materialov Vserossijskoj s mezhdunarodnym uchastiem nauchno-praktičeskoj onlajn-konferencii. – Cheboksary, 2021. – S. 192-194. – Tekst : neposredstvennyj.
14. Radchenko V. V. Trudnosti obuchenija russkomu jazyku inostrannyh studentov-medikov: problemy i puti reshenija (iz opyta raboty v Severo-Vostochnom federal'nom universitete imeni M.K. Ammosova) / V. V. Radchenko, M. N. Petrova. – Filologija i kul'tura. – 2020. – № 4 (62). – S. 177-183. – Tekst : neposredstvennyj.
15. Slepčova, A. I. Rol' kluba obshhenija na russkom jazyke «Almaz» SVFU v razvitanii lingvokul'turologičeskoj kompetencii studentov kitajskih vuzov : Sbornik materialov Pervogo mezhdunarodnogo foruma molodyh rusistov / A. I. Slepčova, S. M. Petrova // Sost. E. V. Kovalyh, S. V. Luk'janova, N. S. Molchanova. – Pskov, 2021. – S. 271-274. – Tekst : neposredstvennyj.
16. Petrova, S. M. Postizhenie kitajskimi magistrantami russkoj literatury. V sbornike : Gumanitarnye nauki v prostranstve sovremennoj kommunikacii. Sbornik materialov II Mezhdunarodnoj nauchno-praktičeskoj konferencii. / S. M. Petrova. – Kirov, 2020. – S. 82-84. – Tekst : neposredstvennyj.

